

# MadCAP

Madison Customer Affordability Program



## 什麼是 MadCAP?

麥迪遜客戶援助項目 (Madison Customer Assistance Program)，或稱 MadCAP，是一項為低收入客戶的市政服務賬單上提供每月的賬單抵免的項目。MadCAP 項目的抵免額是可覆蓋所有的市政服務。市政服務是例如供水、下水道、雨水、城市林業、資源回收和垃圾填埋場等的公用事業。

## 為什麼？有什麼好處？

能否負擔得起住房費用很重要，而支付住房費用也意味著支付水電費。MadCAP 可以幫助降低低收入居民的公用事業的費用。其有助於減輕居住在麥迪遜的負擔，並為低收入居民提供救濟，為符合條件的家庭每月賬單減免 20 或 30 美元（基於收入）。

## MadCAP 福利何時開始？

申請將於 2023 年 3 月 1 日起接受。參與的客戶在申請獲得批准後的結算週期內開始領取福利。

## 誰有資格？

支付自己市政服務賬單的地區中等收入 (AMI) 50%或以下的家庭。地區收入中等數水平如圖表所示。相比之下，有資格享受 Section 8、Wisconsin Foodshare 或 SNAP 福利或 WIC 福利的家庭極可能符合 MadCAP 的收入限制。此外，參與的房主必須表明參與了節水計劃。對參與的租戶並無此要求。

合格地區中等收入 (AMI) 水平 (2022)		
家庭人數	30% AMI 限制	50% AMI 限制
1	\$24,250	\$40,400
2	\$27,700	\$46,150
3	\$31,150	\$51,900
4	\$34,600	\$57,650
5	\$37,400	\$62,300
6	\$40,150	\$66,900
7	\$42,950	\$71,500
8+	\$46,630	\$76,100

## 提供哪些幫助？

麥迪遜市政服務賬單上的月度賬單抵免額是根據家庭每年的收入金額向低收入客戶提供的。

- 收入為 AMI 的 30%或以下的家庭將每月獲得30美元的抵免額
- 收入在 AMI 的 30%到 50%之間的家庭將每月獲得20美元

## 我如何註冊？

1. 在 [cityofmadison.com/water](http://cityofmadison.com/water) 上下載 MadCAP 申請表或親自來領取
2. 填寫並通過電子郵件提交 MadCAP 申請表：[municipalbilling@cityofmadison.com](mailto:municipalbilling@cityofmadison.com)。  
您也可以將填妥的申請遞交或郵寄至：119 E Olin Ave, Madison, WI 53713。  
如需幫助填寫表格，請致電：(608) 266-4641